

fig.1

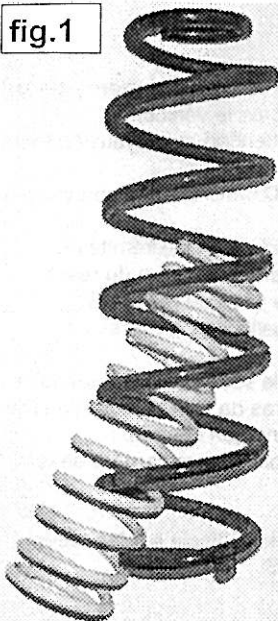
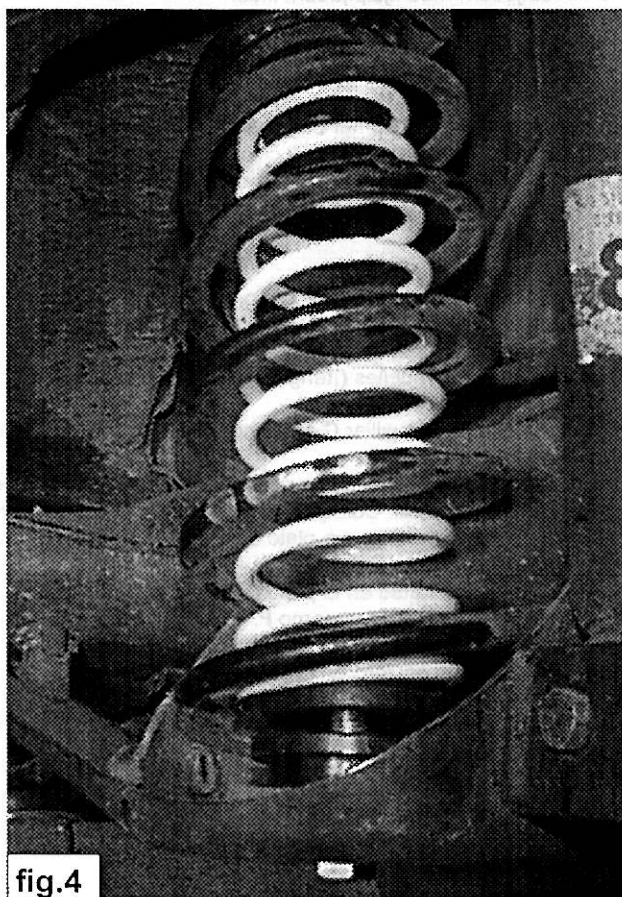
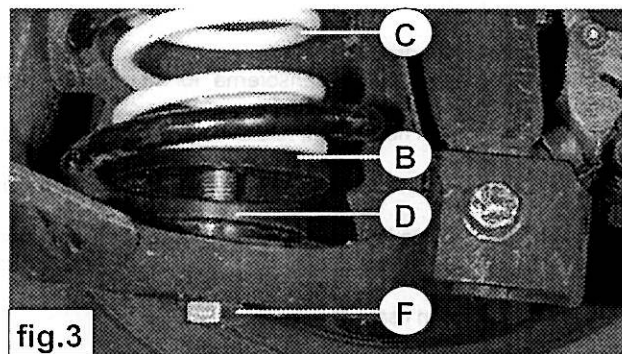
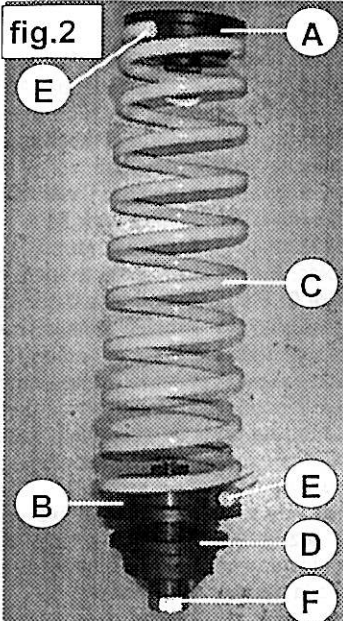


fig.2



NL

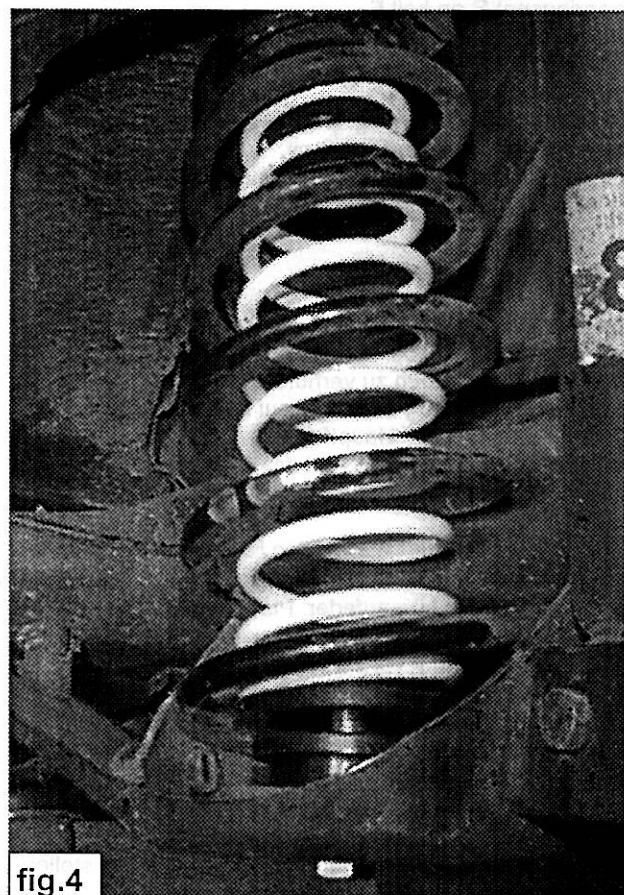
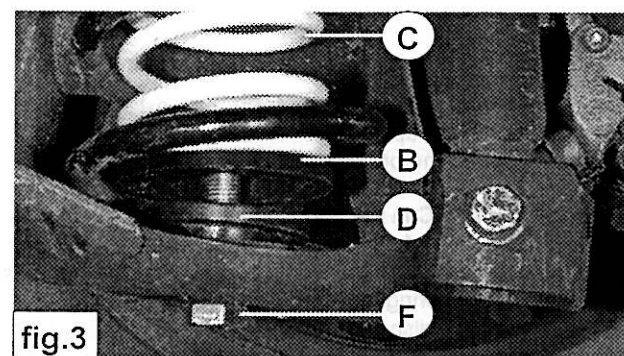
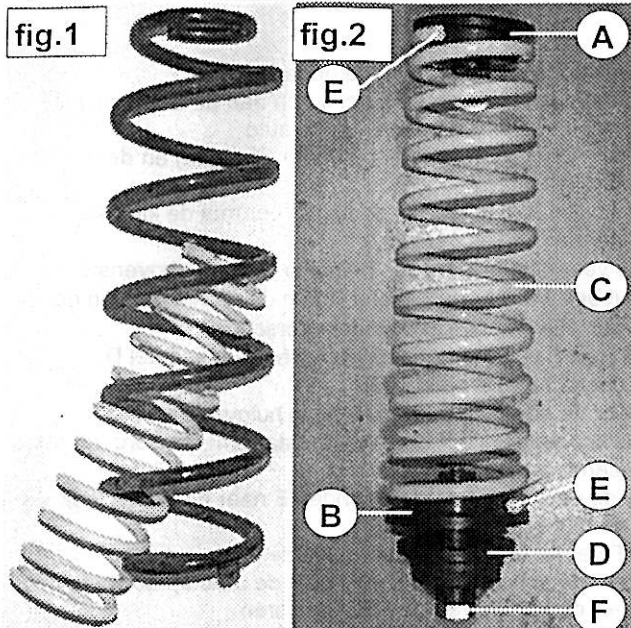
1. Maak de schokdempers aan de onderzijde los.
2. Maak de kabels van de ABS sensoren aan de achteras los i.v.m. het uit de veren heffen van de auto.
3. Hef de auto uit de veren (let op de remslangen) en demonteer de hoofdveer.
4. Draai hulpveer C geheel in de hoofdveer met de kleinste diameter naar boven, zie fig.1.
5. Plaats veerschotel A tussen hulpveer C en het bovenste hoofdveerrubber. Plaats veerschotel B aan de onderkant van de hulpveer. Plaats schotel D onder veerschotel B.
6. Draai bout F vanaf de onderzijde halfweg in schotel D.
7. Druk veerschotel B op bout F.
8. Monteer de hoofdveer met daarin de hulpveersset.
9. Plaats schotel D in het gat van de draagarm, en zorg dat deze goed centreert.
10. Draai de veer totdat beide uiteinden E naar de achterzijde van de auto gericht zijn, zie fig.2.
11. Bout F verder aandraaien en vastzetten.
12. Monteer de schokdempers en plaats de auto op de wielen.
13. Monteer de kabels van de ABS sensoren.
14. Koplamphoogte afstellen.

GB

1. Loosen bottom shockabsorber bolt.
2. Loosen the wires of the ABS sensors at the rear axle to prevent damage during jacking up the car.
3. Jack up the car (note the brakehoses!) and remove the mainspring.
4. Screw auxiliary spring C in the mainspring, with smallest diameter on top, see fig.1.
5. Place springseat A between auxiliary spring C and the top main spring rubber. Place springseat B at the lower end of the auxiliary spring. Place disc D under springseat B.
6. Screw bolt F halfway in disc D from below.
7. Press springseat B on bolt F.
8. Fit the mainspring with the auxiliary springkit inside.
9. Place springseat D in the hole in the suspension arm, check if the springseats centre well.
10. Let the spring ends E pointing to the rear of the car. see fig.2.
11. Screw bolt F further in, and tighten it.
12. Fit the shockabsorbers and put the car on the wheels.
13. Fit the wires of the ABS sensors.
14. Adjust the headbeams.

D

1. Demontieren Sie die Stoßdämpfer am unteren Ende.
2. Demontieren Sie die Kabel von die ABS Sensoren an der Hinterachse, um Schaden zu verhüten.
3. Heben Sie das Fahrzeug an (achte auf die Bremsschlaugel!) und demontieren Sie den Hauptfeder.
4. Drehen Sie die Niveaufeder C, mit der Kleinste Durchmesser nach oben zwischen die windungen der Hauptfeder hindurch, Siehe Fig.1.
5. Platzieren Sie Federteller A zwischen Niveaufeder C und dem oberen Hauptfedergummi. Platzieren Sie den Federteller B am unteren seite von der Niveaufeder. Platzieren Sie Teller D unter Ferderteller B.
6. Schrauben Sie Bolzen F bis zur Hälfte in Teller D.
7. Drücken Sie Federteller B auf Bolzen F.
8. Montieren Sie den Hauptfeder mit dem Niveaufedersatz.
9. Platzieren Sie Teller D in die Öffnung in des Tragarms, achte darauf daß die Federteller gut zentrieren.
10. Richten Sie die Feder ende E zum hinterenseite von das fahrzeug.
11. Bolzen F weiter hinein drehen, und festdrehen.
12. Stoßdämpfer montieren, und Fahrzeug auf die Räder stellen.
13. Montieren Sie die kabel von die ABS-Sensoren.
14. Stellen Sie die Scheinwerfer ein.



F

1. Démontez l'amortisseur côté inférieur.
2. Détachez des câbles des senseurs ABS de l'essieu arrière pour éviter qu'ils ne s'abîment lorsque vous soulevez le véhicule.
3. Soulevez la voiture hors des ressorts (attention aux tuyaux de frein!) et démontez le ressort principal.
4. Insérez entièrement le ressort auxiliaire C dans le ressort principal, le plus diamètre vers le haut. Voir fig.1.
5. Placez la coupelle A entre le ressort auxiliaire et l'extrémité du silentbloc. Placez la coupelle B sur la partie inférieure du ressort auxiliaire C. Placez la coupelle D sous le patin de ressort B.
6. Visser le boulon F à moitié dans la coupelle D par le bas.
7. Pousser la coupelle B sur le boulon F.
8. Montez le ressort principal comprenant le set de ressort auxiliaire.
9. Montez la coupelle D dans l'orifice du bras de suspension. Veuillez à ce que les supports de suspension soient bien centrés.
10. Laissez les extrémités des ressorts E pointer vers l'arrière de la voiture. Voir fig.2.
11. Terminez de visser boulon F et fixer-le.
12. Remontez les amortisseurs et remplacez le véhicule sur les roues.
13. Remontez des câbles des senseurs ABS.
14. Ajustez la hauteur des phares.

S

1. Ta loss stötdämparens nedre ände.
2. lossa klammorna på wiren till ABS-sensorerna, för att undvika skador när bilen hissa upp.
3. Hissa upp bilen tills hjulen hänger fritt (OBS! kolla bromsslängarna) och ta bort huvudfjädren.
4. Skruva in hjälpfjäder C i huvudfjädersätet, med den minste diametern uppåt. Se fig.1.
5. Placera fjädersäte A mellan hjälpfjäder C och övre huvudfjädersätet. Placera fjädersäte B på nederänden av hjälpfjäder C. Placera bricka D under fjädersäte B.
6. Skruva bult F halv-vägs in i sätet D från undersidan.
7. Pressa fjädersäte B på bult F.
8. Montera huvudfjädersätet med hjälpfjädersätet inuti.
9. Placera sätet D i hålet på bärarmen, och kontrollera att sätet är riktigt centrerat.
10. Fjädersätet E riktas mot bilen bakdel. Se fig.2.
11. Skruva in bult F och lås den.
12. Sätt fast stötdämparens, släpp ner bilen på hjulen.
13. Sätt fast wire för ABS-sensorerna.
14. Justera huvudstrålkastarna.

E

1. Sulte el amortiguador en la parte de abajo.
2. Sulte las abrazaderas defijación de los cables de los sensores ABS del eje trasero para poder levantar el coche de sus muelles.
3. Levante el coche de los muelles (¡tenga cuidado con los tubos de freno!) y desmonte el muelle principal.
4. Introduzca todo el muelle auxiliar C en el muelle principal, con el menor diámetro hacia arriba, ver fig.1.
5. Coloque el plato de muelle A entre muelle auxiliar y arandela de goma superior del muelle principal. Coloque plato de muelle B en la parte inferior del muelle auxiliar. Coloque plato de muelle D debajo del plato de muelle B.
6. Fije el perno F hasta su mitad en el plato D, desde la parte inferior.
7. Apriete el plato de muelle B en el perno F.
8. Fije el muelle principal con el conjunto de muelle auxiliar.
9. Coloque el plato D en el agujero en el brazo soporte, procure que los soportes de muelle estén bien centrados.
10. Ajuste el muelle hasta que los dos extremos E señalen en dirección de la parte trasera del vehículo. Véase fig.2.
11. Apriete el perno F y fíjelo bien.
12. Monte los amortiguadores, baje el coche.
13. Fije las de los cables de los sensores ABS.
14. Ajuste la luz de los faros.